

45  
18

# Amtsblatt

Donnerstag,  
8. November 2018

---

## Departemente

Militär. Aufgebot zum Nachschiesskurs	1627
Strassenverkehr. Signalisation von einem Behindertenparkfeld an der Seestrasse in Sarnen	1629
Strassenverkehr. Aufhebung von sechs Parkfeldern der blauen Zone auf der Bahnhofstrasse in Sarnen	1629
Landwirtschaft. Kursangebot	1632
Grundbuchbereinigung Sarneraatal. Kraftloserklärungsverfahren von vermissten Altgülden	1634
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Zwischenjahr – Brücke zwischen Schule und Ausbildung	1635
Erwachsenenbildung	1636
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1640
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1644
Wasserbauprojekt Sarneraa Alpnach I. Submission Planerleistungen SIA-Phasen 41–53	1646

---

<b>Gerichte</b>	1649
-----------------	------

---

<b>Gemeinden</b>	1652
------------------	------

---

<b>Verschiedene</b>	
Handelsregister	1653



---

## Finanzdepartement

### Steuerverwaltung. Mitteilung von Verfügungen

Folgender Person (mit unbekanntem Aufenthalt, letzte bekannte Adresse):  
Herr, Eugen Beckel, 00000 Deutschland, DEUTSCHLAND,  
wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Steuerverwaltung  
Obwalden folgende Verfügung erlassen hat:

- Veranlagungsverfügung 2016 der Kantons- und Gemeindesteuern sowie der direkten Bundessteuer vom 31.10.2018.
- Bussenverfügung vom 31.10.2018 wegen Verletzung von Verfahrenspflichten für das Jahr 2016.

Diese Verfügungen liegen zuhanden oben genannter Person bei der Steuerverwaltung Obwalden zur Einsichtnahme auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 183 Abs. 2 StG und Art. 116 Abs. 2 DBG).

Sarnen, 31. Oktober 2018

**Steuerverwaltung**

---

### Steuerverwaltung. Mitteilung von Verfügungen

Folgender Person (mit unbekanntem Aufenthalt, letzte bekannte Adresse):  
Herr, Eugen Beckel, 00000 Deutschland, DEUTSCHLAND,  
wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Steuerverwaltung  
Obwalden folgende Verfügung erlassen hat:

- Veranlagungsverfügung 2015 der Kantons- und Gemeindesteuern sowie der direkten Bundessteuer vom 31.01.2017.
- Bussenverfügung vom 31.01.2017 wegen Verletzung von Verfahrenspflichten für das Jahr 2015.

Diese Verfügungen liegen zuhanden oben genannter Person/en bei der Steuerverwaltung Obwalden zur Einsichtnahme auf und gelten am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 183 Abs. 2 StG und Art. 116 Abs 2 DBG).

Sarnen, 31. Oktober 2018

**Steuerverwaltung**

## **Militär. Aufgebot zum Nachschiesstkurs 2018 (Nur mit Sturmgewehr auf 300 Meter Distanz)**

### *1. Einrückungspflichtig sind*

alle im Kanton Obwalden wohnhaften Schiesspflichtigen, welche das obligatorische Programm (ausserdienstliche Schiesspflicht) bis zum 31. August 2018 nicht oder nicht vorschriftsgemäss in einem anerkannten Schiessverein geschossen haben.

### *2. Nicht einrückungspflichtig sind*

- Schiesspflichtige, die im Jahr 2018 mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten;
- Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage Ausbildung oder Einsatz für die Friedensförderung, die Stärkung der Menschenrechte oder die humanitäre Hilfe leisten;
- Schiesspflichtige, die vor dem 1. August 2018 einen Auslandurlaub erhalten haben, sowie Militärdienstpflichtige, die aus dem Auslandurlaub zurückgekehrt sind und erst nach dem 31. Juli 2018 wieder mit der persönlichen Waffe ausgerüstet worden sind;
- Schiesspflichtige, deren persönliche Waffe nach Artikel 7 der Verordnung über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen vom 5. Dezember 2003 vorsorglich abgenommen wurde und diese erst nach dem 31. Juli 2018 zurückerhalten haben;
- Militärdienstpflichtige, die wieder in der Armee eingeteilt werden und mit der persönlichen Waffe erst nach dem 31. Juli 2018 ausgerüstet worden sind;
- die von einer medizinischen Untersuchungskommission (UC) Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2018 abgelaufen ist;
- die von der Militärbehörde des Wohnortkantons wegen Freiheitsentzug oder Krankheit Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2018 abgelaufen ist;
- Schiesspflichtige, die wegen Dienstverweigerung in Strafuntersuchung oder im Strafvollzug stehen;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um waffenlosen Militärdienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- wer das obligatorische Programm wohl geschossen, aber die vorgeschriebene Mindestpunktzahl (42 Trefferpunkte und nicht mehr als drei Nuller) nicht erreicht hat, d. h. verblieben ist. Die «Verbliebenen» werden

zu einem besonderen, eintägigen Kurs mit persönlichem Marschbefehl aufgeboden.

### 3. Der Nachschliesskurs findet wie folgt statt:

*Datum:* Samstag, 17. November 2018  
*Einrücken/Zeit:* 8.30 Uhr  
*Ort:* Gemeindegesschossanlage Hüslenmoos, 6032 Emmen  
*Entlassung:* gemäss Befehl Kurskommandant  
*Besonderes:* Die Teilnehmer haben pünktlich anzutreten!

### 4. Allgemeine Weisungen

#### 4.1. Aufgebot

- 4.1.1. *Diese Bekanntmachung gilt als Aufgebot;*
- 4.1.2. Der Kurs wird nur mit Stgw auf 300 Meter Distanz durchgeführt;
- 4.1.3. Die schiesspflichtigen Subalternoffiziere erfüllen den Nachschliesskurs mit dem Sturmgewehr (Stgw);
- 4.1.4. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt.*

#### 4.2. Mitzubringen sind:

*Persönliches Sturmgewehr, Gewehrputzzeug, Gehörschutz, Schiessbrille (sofern im Dienstbüchlein eingetragen), Sackmesser, Aufforderungsformular zur Schiesspflicht VBS, Dienstbüchlein, Militärischer Leistungsausweis, amtlicher Ausweis.*

#### 4.3. Antreten

- 4.3.1. Die Kursteilnehmer treten in warmer, zweckmässiger Zivilbekleidung an;
- 4.3.2. Kursteilnehmer, die aus eigenem Verschulden zu spät antreten oder den Kursbetrieb stören, werden entlassen und in einen späteren Kurs aufgeboden. Vorbehalten bleibt überdies die militärstrafrechtliche Verfolgung.

### 5. Verschiebung und Befreiung

- 5.1. Gesuche um Verschiebung des Schiessens in einem anderen Nachschliesskurs werden nur ausnahmsweise durch das Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen, bewilligt;
- 5.2. Gesuche um Befreiung von der Schiesspflicht im Jahre 2018 werden nur in Ausnahmefällen bewilligt. Sie sind mit dem Dienstbüchlein sowie den notwendigen Beweismitteln (z.B. verschlossenes Arztzeugnis) vor dem Nachschliesskurs an die Militärbehörde/Kreiskommando des Wohnortkantons zu richten.

## 6. *Rechtliches*

- 6.1. Die Einrückungspflichtigen unterstehen der militärischen Disziplin und dem Militärstrafgesetz;
- 6.2. Sie sind während des Kurses und auf dem direkten Hin- und Rückweg militärversichert;
- 6.3. Es besteht kein Anspruch auf Sold, Erwerbsausfall- und Reiseentschädigung;
- 6.4. Einrückungspflichtige, die unentschuldigt nicht einrücken, machen sich des Dienstversäumnisses schuldig, das militärstrafrechtlich verfolgt wird.

Sarnen, 8. November 2018

**Dienststelle Militär Kanton Obwalden**

---

### **Strassenverkehr. Signalisation von einem Behindertenparkfeld an der Seestrasse in Sarnen**

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Sarnen wird die Signalisation «Parkieren gestattet» (SSV 4.17) mit dem Zusatz «Gehbehinderte» (SSV 5.14) inklusive entsprechender Markierung für ein Längsparkfeld an der Seestrasse in Sarnen bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 5. November 2018

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Strassenverkehr. Aufhebung von sechs Parkfeldern der blauen Zone auf der Bahnhofstrasse in Sarnen**

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Sarnen werden sechs Parkfelder der blauen Zone auf der Bahnhofstrasse (direkt neben der Bahnhofstrasse 2) in Sarnen ersatzlos aufgehoben. Mit der Aufhebung der Parkfelder wird das Kreuzen auf der Bahnhofstrasse erleichtert und die Verkehrssicherheit insbesondere für den Langsamverkehr verbessert.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 5. November 2018

**Sicherheits- und Justizdepartement**

## **Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

*Gesellschaft:* Andreios Investments GmbH (CHE-114.695.733),  
ohne Domizil, vormals Feldstrasse 2,  
c/o Megalink GmbH McLaw, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 13. September 2018

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 8. Dezember 2018 (Valuta 13. September 2018)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 8. Dezember 2018 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 8. November 2018

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

Schuldnerin *TRL Trailer Rental & Leasing AG* (CHE-108.676.130),  
Brünigstrasse 45, 6055 Alpnach Dorf

Konkureröffnung: 23. August 2018

Konkurseinstellung: 30. Oktober 2018

Frist gemäss Art. 230  
Abs. 2 SchKG: 18. November 2018

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten. Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 8. November 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *M&D Beraplan GmbH* (CHE-100.201.148), Aecherlistrasse 18, 6064 Kerns, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 16. Oktober 2018 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 8. November 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Leuner Susanna sel.*, geboren am 13. August 1929, von Zürich, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Flüelistrasse 33, gestorben am 9. Juli 2017, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 30. Oktober 2018 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 8. November 2018

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die *Prima Konzept Swiss GmbH* (CHE-179.283.399), Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 18. November 2018 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 3 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichnenden Konkursamt bis 28. November 2018 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 8. November 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Volkswirtschaftsdepartement**

### **Landwirtschaft. Kursangebot**

*«Bargeldloses Bezahlen im Direktverkauf» und «Zustellung regionaler Produkte»*

Datum/Zeit: Dienstag, 13. November 2018  
19.30 bis ca. 21.30 Uhr

Ort: LBBZ Schluechthof Cham

Referenten: Stefano Di Renzo und Dominic Moser  
(beide Die Schweizerische Post)

Kosten: keine

Anmeldung: keine

Organisator: IG Direktvermarktung

Thema/Ziel: 1. Teil: Verschiedene Formen von Zahlungsverkehr im Direktverkauf kennenlernen



2. Teil: Dienstleistung «Zustellung regionaler Produkte»  
kennenlernen

*Auftanken im Alltag*

Datum/Zeit: Samstag, 17. November 2018  
Kurs A: 09.00–12.00 Uhr  
Kurs B: 13.15–16.00 Uhr

Ort: BWZ Giswil

Referenten: Renata Bürki, Motivationstrainerin, Anna-Katharina Schwab,  
Bäuerin und Kneipp-Gesundheitsberaterin

Kosten: Kurs A und B Fr. 70.– (Mittagessen inkl. Getränk und Kaffee  
Fr. 25.–), je Kursteil: Fr. 35.–

Anmeldung: Anmeldung für Ganz- oder Halbtageskurse bis 12. Novem-  
ber 2018 bei Amt für Landwirtschaft und Umwelt,  
landwirtschaft@ow.ch oder Telefon 041 666 63 17

Organisator: Landfrauenverband Obwalden  
Amt für Landwirtschaft und Umwelt

*PROVIEH-Stallvisite: Magen-Darm-Parasiten*

Datum/Zeit: Donnerstag, 22. November 2018  
13.15–16.00 Uhr

Ort: Thomas Burch-von Ah, Furi, 6074 Giswil

Referenten: Christophe Notz, FibL

Kosten: keine

Anmeldung: keine

Organisator: Bio-Bauern Ob- und Nidwalden

*Hofübergabe*

Datum/Zeit: a) Dienstag, 27. November 2018, 20.00 Uhr  
b) Mittwoch, 28. November 2018, 20.00 Uhr

Ort: a) LBBZ Seedorf  
b) Restaurant Metzgern Sarnen

Referenten: Armin Niederberger und Hanssepp Gisler,  
AGRO-Treuhand UR/NW/OW

Kosten: keine

Anmeldung: bis 20. November 2018 an info@agro-kmu.ch oder  
Telefon 041 875 00 00

Organisator: AGRO-Treuhand UR/OW/NW GmbH

### *Junge Hochstämme fachgerecht pflegen und schneiden*

Datum/Zeit: Samstag, 1. Dezember 2018  
13.00–16.00 Uhr  
Ort: Raum Sachseln/Giswil  
Referenten: Roland Huber, BWZ Giswil  
Kosten: Fr. 40.–  
Anmeldung: bis 20. November 2018 an landwirtschaft@ow.ch oder  
Telefon 041 666 63 17  
Organisator: IG Obst Obwalden, Beratungsdienste UR/OW/NW

### *Kindersicher auf dem Bauernhof*

Datum/Zeit: Dienstag, 20. November 2018  
13.00–16.00 Uhr  
Ort: Lehrbetrieb BWZ Giswil  
Referenten: Cornelia Stelzer, BUL  
Kosten: Fr. 60.– (agri-TOP Trainer gratis)  
Anmeldung: bis 14. November 2018 an landwirtschaft@ow.ch oder  
Telefon 041 666 63 17  
Organisator: BUL, Beratungsdienste UR/OW/NW  
Hinweis: Kurs kann als Weiterbildung für agri-TOP-Trainer angerechnet werden.

Sarnen, 8. November 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Grundbuchbereinigung Sarneraatal. Kraftloserklärungsverfahren von vermissten Altgülden**

Die nachstehend aufgeführten Altgülden werden vermisst:

### *Gemeinde Kerns*

Betrag Fr.	Unterpfand: Flurname Parzelle/ GB-Nr.	Grundbuchakten: letzter registrierter Gläubiger	Güldenprotokoll: Errichtung/ Protokoll	Grundbuchakten: heutiger Grundeigentümer
571.43 1'313.81 104.29	Riedgärtli 1124/ VIII 122	Windlin- von Deschwanden Bernadette, geb. 25.07.1938, Feld-Bord, Kerns	Altgült Nr. 25284 06.06.1918, Bd. V, Nr. 98, Fol. 233+234	Windlin Peter Balthasar Grosshostettstrasse 3 6066 St. Niklausen OW

## Gemeinde Sarnen

Betrag Fr.	Unterpfand: Flurname Parzelle/ GB-Nr.	Grundbuchakten: letzter registrierter Gläubiger	Güldenprotokoll: Errichtung/ Protokoll	Grundbuchakten: heutiger Grundeigentümer
71.43 951.05 864.00 2'200.00	Oberschwand 1235/E.136	Britschgi-Jakober Leo, geb. 08.10.1920, Oberschwand, Stalden	Altgült Nr. 30037 18.11.1912, Bd. V, Nr. 115, Fol. 221	Miteigentümer: A: Britschgi Leo B: Britschgi Josef Oberschwand 1 6063 Stalden (Sarnen)
243.00 986.00		Burch-Fanger Berta, Hostatt, Stalden		
1'071.43	Mittlere Matten 1456/ E.121A	Kathriner-Burch Jakob, Matte, Sarnen	Altgült Nr. 30031 18.11.1912, Bd. V, Nr. 102, 104, Fol. 194, 197, 198, 399	Britschgi Josef Anton Sonnmatt 1 6063 Stalden (Sarnen)
442.86 570.71 289.99		Britschgi-Jakober Josef, geb. 10.09.1921, Sonnmatt, Stalden		
1'285.71 357.14 428.57 809.52 250.00 613.00	Untere Matten 1457/ E.121	Britschgi-Sigrist Blasius, geb. 16.11.1922, Ried, Stalden	Altgült Nr. 30265 18.11.1912, Bd. V, Nr. 103, Fol. 195	Britschgi Franz Ried 5 6063 Stalden (Sarnen)

Ein/e allfällige/r Besitzer/in von vorgenannten Altgülden wird aufgefordert, sich innert sechs Monaten (vom 08.11.2018 bis 08.05.2019) bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, zu melden und die Forderung unter Vorweisung der Titel geltend zu machen, ansonst die Kraftloserklärung verfügt wird (Art. 33 Bereinigungsverordnung vom 26. Oktober 2016; GDB 213.51).

Sarnen, 8. November 2018

**Grundbuchbereinigung Sarneraatal**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Berufs- und Weiterbildungsberatung. Zwischenjahr – Brücke zwischen Schule und Ausbildung

*Datum* Dienstag, 27. November 2018

*Zeit* 19.30 Uhr

*Ort* Aula Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ  
Grundacherweg 6 (beim Bahnhof), Sarnen

## Themen

- private Zwischenjahre
- Brückenangebote des Kantons Obwalden
- Erfahrungsberichte

Eingeladen sind Schülerinnen und Schüler des 8. und 9. Schuljahres, ihre Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte.

Sarnen, 8. November 2018

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

---

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Spiel-/Krabbeltreff 0–5 J.

Daten	13. November 2018
	20. November 2018
	27. November 2018
Ort	Pfarrzentrum, Sarnen
Zeit	9.00–11.00 Uhr

### Historisches Museum Obwalden

#### Sonderausstellungen 2018

##### 1918 – Spanische Grippe in Obwalden

Die Spanische Grippe wütete vor 100 Jahren auch in Obwalden und forderte zahlreiche, meist junge Opfer. Wehrmänner des Bat. 47 waren besonders betroffen. Grundlage für die Ausstellungstexte sind Zeitungsberichte im «Obwaldner Volksfreund» 1918.

Datum	Mittwoch–Sonntag, 16. Juli–30. November 2018
Zeit	14.00–17.00 Uhr

##### Geisterspuk – Liebeszauber – Wunderglaube

Lokale Sagen sind Ausdruck der Ängste und Hoffnungen, der Normen und Nöte unserer Gesellschaft. Auch Gegenstände erzählen vom Umgang mit Bedrohungen, vom Wunsch nach Glück und vom Vertrauen in göttliche Mächte.

Datum	Mittwoch–Sonntag, 21. April–30. November 2018
Zeit	14.00–17.00 Uhr

##### Bilder zu Obwaldner Sagen

Matura-Arbeit von Pascal Odermatt

Datum	Mittwoch–Sonntag, 21. April–30. November 2018
Zeit	14.00–17.00 Uhr

## **Historisches Museum Obwalden**

Geöffnet vom 15. April–30. November 2018

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

[www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

## **Frauengemeinschaft Giswil**

### **Frauenzmorgä**

Im Einsatz für Gerechtigkeit und Frieden gegen die alltägliche Gewalt im Westjordanien. Margrit Freivogel erzählt von ihrer Arbeit als Menschenrechtsbeobachterin in einem vom Nahostkonflikt geschüttelten Land. In einem Bildvortrag schildert sie ihre bewegenden Eindrücke und Erfahrungen.

Datum Samstag, 10. November 2018

Zeit 8.45–ca. 11.00 Uhr

Ort Edith's Alpenrösli, Giswil

Kosten Morgenessen und Unkostenbeitrag: Fr. 30.–

Anmeldung Veronika Wagner, Telefon 041 660 23 26 oder [veronika.wagner@bluewin.ch](mailto:veronika.wagner@bluewin.ch)

### **Eltern-Kind-Feier mit Räbäliechtle-Umzug**

Wir treffen uns in der Kirche zur El-Ki-Feier. Anschliessend werden wir mit den Räbäliechtle einen Umzug machen. Dabei wird uns der Heilige Martin mit seinem Pferd begleiten.

Datum Freitag, 9. November 2018

Zeit und Ort um 17.30 Uhr in der Kirche St. Laurentius, Rudenz

Mitnehmen Räbäliechtle mit Kerze, dem Wetter angepasste Kleider

## **Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden**

### **Gottesdienstordnung**

Gottesdienst und Sonntagsschule

Datum Sonntag, 11. November 2018

Ort in Alpnach

Zeit 10.00 Uhr

## **Genossenschaft KISS OW. Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift**

### **Spielnachmittag**

Für alle Spielfreudigen, die gerne Rummy, Dog und Co. spielen oder einen Jass machen. Es sind alle herzlich eingeladen.

Datum Montag, 12. November 2018

Ort Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3A

Zeit 14.00–16.00 Uhr

## Landfrauenverband Obwalden

### Auftanken im Alltag

#### Kurs A

Pausen im Alltag sind wichtig. Um sich zu erholen und neue Energie zu tanken brauchen wir nicht immer grosse Ferien in einem Wellnessstempel.

Renata Bürki zeigt uns, welche Vielzahl an Möglichkeiten der Alltag bietet, etwas für unser Wohlergehen und unsere Gesundheit zu tun.

#### Kurs B

Am Nachmittag lassen wir uns von Anna-Katharina Schwab in die Kneipp-sche Gesundheitslehre einführen. Eine Methode, welche sich im Alltag (auf dem Bauernhof) einfach umsetzen lässt.

So testen wir zum Beispiel eine Kneippsche Tasse Kaffee.

Bitte Frottee-Tuch mitnehmen.

Datum Samstag, 17. November 2018

Zeit Kurs A: 9.00–12.00 Uhr

Kurs B: 13.15–16.00 Uhr

Ort BWZ Giswil

Referentinnen Renata Bürki, Motivationstrainerin, Anna-Katharina Schwab, Bäuerin und Kneipp-Gesundheitsberaterin

Kosten Kurs A+B: Fr. 70.– (Mittagessen inkl. Getränke und Kaffee Fr. 25.–), je Kursteil Fr. 35.–

## Naturforschende Gesellschaft Obwalden Nidwalden NAGON

### Besuch bei der Topakustik, Lungern

Die Firma Topakustik ist Produzentin von Wand- und Deckensystemen im Akustikbereich. Ihr Absatzmarkt ist dank ihrer Vertriebspartner global strukturiert. Das Absorbieren von Schall erfolgt mittels einer gerillten oder perforierten Oberflächenbeschaffenheit. Ihre Produkte sind aus Holzwerkstoffen und Brandschutzplatten hergestellt. Daniel Hählen, Leiter Produktion und Mitglied der Geschäftsleitung, stellt die Firma vor.

Daten Freitag, 16. November 2018

Zeit 18.00–ca. 19.30 Uhr

Ort Topakustik, Obseestrasse 11, Lungern

Kosten Teilnahme kostenlos, beschränkte Teilnehmerzahl

Anmeldung bis 13. November an [info@nagon.ch](mailto:info@nagon.ch) oder  
Telefon 041 660 20 03

## Freizeitzentrum Obwalden

**Twitter** mit Nathalie Müller

Mo, 19.11.2018 | 19.30–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 50.–

**Digitale Fotografie – Grundlagen** mit Robert Fischlin

Do, 22.11.2018 | 19.00–21.00 Uhr | 2-mal | Fr. 80.–

**Adventskranz oder -gesteck individuell gestalten** mit Rosa Müller-Christen

Sa, 24.11.2018 | 08.30–11.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

**Filmschnitt leichtgemacht** mit Silvia Buholzer-Hodel

Di, 27.11.2018 | 18.00–20.00 Uhr | 3-mal | Fr. 162.–

**Weihnachtsgeschenke sandstrahlen** mit Andreas Gasser

Mi, 28.11.2018 | 13.30–17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

**Informatik – PowerPoint** mit Silvia Buholzer-Hodel

Mi, 28.11.2018 | 18.00–20.00 Uhr | 4-mal | Fr. 216.–

**Kugel aus Föhrenzapfen** mit Amaryllis mit Isabella Lenzlinger

Sa, 01.12.2018 | 09.00–15.00 Uhr | 1-mal | Fr. 90.–

**3-D-Drucken** mit Chris Obrist

Di, 04.12.2018 | 18.30–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

**Informatik – Excel** mit Silvia Buholzer-Hodel

Mi, 09.01.2019 | 18.00–20.00 Uhr | 5-mal | Fr. 270.–

**Dogspiel für Fortgeschrittene** mit Carmen Dusi

Do, 10.01.2019 | 19.00–21.30 Uhr | 3-mal | Fr. 75.–

**Brote und Riegel** mit Pia Durrer

Mo, 14.01.2019 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 45.–

**Drechseln Einsteigerkurs – BUiTiG-Kurs** mit Peter Ming

Di, 15.01.2019 | 18.30–21.00 Uhr | 2-mal | Fr. 160.–

**Mantra-Singen** mit Bernadette Wieland

Do, 17.01.2019 | 19.30–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

**Indisch Kochen** mit Garima Goel

Fr, 18.01.2019 | 18.30–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 100.–

**Klangschalen-Massage – Schnupperabend** mit Samuel Staffelbach

Fr, 25.01.2019 | 19.00–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

**Arduino** mit Chris Obrist

Di, 29.01.2019 | 18.30–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

### **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44

[kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch)/[www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag–Freitag 8.00–11.30 Uhr

Sarnen, 8. November 2018

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

# Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr  
Dienstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 19.00 Uhr

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

<b>Pflicht- / Wahlmodule</b>	
H 21811 <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2016	27.11.2018 – 19.02.2019 Barbara Joller-Graf
H 11913 <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	10.01.2019 – 18.04.2019 Barbara Joller-Graf
H 11915 <b>BP 16 Milchverarbeitung</b> Version 2018	11.01.2019 – 08.02.2019 Trudi Berchtold
H 11923 <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2017	31.01.2019 – 06.06.2019 Richard Brücker, Michael Camenzind
H 11927 <b>BP 10 Textiles Gestalten</b> Version 2009	28.01.2019 – 03.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11914 <b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b> Version 2018	12.03.2019 – 18.06.2019 Trudi Berchtold



H 11919 <b>BP 02 Haushaltführung</b> Version 2017	26.03.2018 – 11.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11929 <b>BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	22.02.2019 – 29.03.2019 Barbara Joller-Graf
H 11917 <b>BF 04 A Spezialisierung Gastronomie</b> Version 2017	05.04.2019 – 10.05.2019 Ursula Christen Jödicke

### Haus- und Landwirtschaftliche Kurse

<b>4x4 – Saisonküche</b> H 11950a Winter H 11950b Frühling H 11950c Sommer Kosten	Barbara Joller-Graf 09.01.2019, 18.30 – 22.00 Uhr 10.04.2019, 18.30 – 22.00 Uhr 05.06.2019, 18.30 – 22.00 Uhr je Fr. 95.00 (inkl. Essen u. Getränk)
---	---

<b>Backen – UrDinkel – Alles vom Blech</b> H 21852b Kosten	Trudi Berchtold-Gasser 10.11.2018, 08.30 – 12.00 Uhr je Fr. 90.00 (inkl. Lebensmittel)
--	--

<b>Kochen – Ein himmlisches Weihnachtsessen</b> H 21853 Kosten	Trudi Berchtold-Gasser 04.12.2018, 19.00 – ca. 22.30 Uhr Fr. 110.00 (inkl. Essen, Getränk, Wein)
--	--

<b>Gemeinsames Nähen und Flickern</b> H 21855b H 11952 Kosten	Ursula Christen Jödicke 20.11.2018, 18.00 – 21.00 Uhr 15.01.2019, 18.00 – 21.00 Uhr je Fr. 40.00
--	---

<b>Büroorganisation auf dem Landwirtschaftsbetrieb</b> H 21858 Kosten	Susanne Müller-Kilchenmann 15.11.2018, 20.00 – 22.15 Uhr Fr. 45.00
---	--

<b>Saucenklassiker</b> H 11951 Kosten	Ursula Christen Jödicke 17./24.01.2019, 18.30 – 21.30 Uhr Fr. 175.00 (inkl. Lebensmittel)
---	---

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

---

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

---

## Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend, Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

### Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1.a

A1.b

A1.c

NEU: Deutsch für Chinesen 给中国人的德语教程

### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B2.b

---

## Englisch

### Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend  
Easy Morning English für Anfänger

A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend  
Easy Morning English mit Grundkenntnissen

### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation mit Grundkenntnissen

A2 Pre-Intermediate 1. – 4. Semester

### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

Easy Morning English Conversation Medium

B1 Intermediate Refresher

B1 – B2 Bridge to Cambridge First

### **Fortgeschrittene (B2/C1)**

B1-C1	English Higher Level
B2	Cambridge First preparation course
B2 – C1	Bridge to Cambridge Advanced
C1+	Cambridge Advanced preparation course
B2 – C1	Keep up your Advanced English

---

### **Französisch**

#### **Grundstufe (A0 – A1)**

A1	Français von Grund auf
----	------------------------

#### **Mittelstufe I (A2)**

A2	Réactivez votre français au niveau A2
----	---------------------------------------

#### **Mittelstufe II (B1)**

B1	Réactivez votre français au niveau B1 Communiquer sans problème dans les principales situations quotidiennes en français
----	---

#### **Fortgeschrittene (B1 – B2)**

B1 – B2	Conversation française
---------	------------------------

---

### **Spanisch**

#### **Grundstufe (A0 – A1)**

A0 – A1	Español von Grund auf – langsam aufbauend
A1	Español für Anfänger – langsam aufbauend

#### **Mittelstufe I (A2)**

A2	Intermedio – Bienvenido al nivel A2
----	-------------------------------------

#### **Mittelstufe II (B1)**

A2 – B1	Conversación básica
B1	Conversación

#### **Fortgeschrittene (B2)**

B1 – B2	Conversación
---------	--------------

## **Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung**

---

### **Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse**

Der letzte Kurs im 2018 hat am 31.10.2018 begonnen. Die Kursdaten für das 2019 folgen ca. Ende November 2018.

---

### **Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»**

Der letzte Kurs im 2018 hat am 17.10.2018 begonnen. Die Kursdaten für das 2019 folgen ca. Ende November 2018.

Sarnen, 8. November 2018

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*19. November 2018*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Diana und Andreas Enz-Penasa, Obstaldenstrasse 11, Stalden

Bauvorhaben: neue Fassadenverkleidung

Ort: Parzelle 4013, Obstaldenstrasse 11, Stalden

Zonen: zweigeschossige Wohnzone B innerhalb Quartierplan Rösslimatte

Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Herbert Dillier-Rohrer, Galileo-Strasse 5, Kägiswil

Bauvorhaben: Umbau und Aufstockung Wohnhaus

Ort: Parzelle 2990, Birkenstrasse 2, Sarnen

Zonen: zweigeschossige Wohnzone A

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen

Bauvorhaben: Ersatz Wasserleitung Gubermatt bis Stalden

Ort: Parzellen 1305, 1282, 1299, 1164, 1281, 1304, 1288, 1270, 1271, 1268, 1296, 1218, 1272, 1297, 1298, 1285, 1294, 1278 und 1284, GB Sarnen

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Gassen-Moosacher

Naturgefahren: Gefahrenzone HM II, W0, W2 und Planungszone Hochwasser

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Armin und Doris Amrhein-Heim, Wolfgrueben 5, Kerns  
Bauvorhaben: Fassaden- und Dachsanierung, Umbau Einliegerwohnung UG, Anbau Geräteraum, Überdachung Sitzplatz, Neubau Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 1768, Wolfgrueben, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Sachsels**

Gesuchsteller/in: Segura AG, Sagenmattli 5, Sachsels  
Bauvorhaben: Grenzzaun (nachträgliches Baugesuch)  
Ort: Parzelle 2138, Sagenmattli 5, Sachsels  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)

Gesuchsteller/in: Josy Garovi, Breitli 9, Sachsels  
Bauvorhaben: Einbau einer Luft-Wasser-Wärmepumpe (Projektänderung)  
Ort: Parzelle 277, Haltenmatte 23, Sachsels  
Zone: Wohnzone 3–4 Geschosse (W3–4)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 4

Gesuchsteller/in: Miteigentümer Steiner und Spichtig, vertreten durch Thomas Steiner-Spichtig, Tulpenweg 5, Sachsels  
Bauvorhaben: Anbau von Wohn- und Nebenräumen und Neugestaltung des Aussenaufgangs  
Ort: Parzelle 1108, Tulpenweg 5, Sachsels  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Stefanie und Simon Odermatt-Imfeld, Brünigstrasse 42, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Neubau (Ersatzbau) Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 214, Bitzi-Städeli, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Teilsame Grossteil, Ächerli 4, Giswil  
Bauvorhaben: Umbau und Erweiterung Materialeilbahn  
Ort: Parzelle 1392, Arni, GB Giswil

Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)  
Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN Nr. 1608) Flyschlandschaft Hagleren-Glaubenberg-Schlieren Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: L III, SR II, L II

Das Gesuch wird nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Gesuchsteller/in: Tchnetium AG, Radlihubel 7, Giswil  
Bauvorhaben: Festereinbau Garage  
Ort: Parzelle 2339, Halten, GB Giswil  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B (W2B)  
Naturgefahren: R2

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Anton Gasser-Gasser, Heissächerstrasse 45, 8907 Wettswil  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus (Projektänderung)  
Ort: Parzelle 495, Boden, Walchistrasse 24, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: SL5  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 8. November 2018 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Wasserbauprojekt Sarneraa Alpnach I. Submission Planerleistungen SIA-Phasen 41–53**

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Planerleistungen der SIA-Phasen 41–53 des Wasserbauprojekts Sarneraa Alpnach I.

### *Bauherrschaft:*

Kanton Obwalden  
handelnd durch das Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
vertreten durch  
Amt für Wald und Landschaft  
Hochwassersicherheit Sarneraatal  
Flüelistrasse 3  
Postfach 1163  
6061 Sarnen

### *Ausgeschriebene Arbeiten:*

Im Rahmen des Mandats für die Ausschreibung und Realisierung (SIA-Phase 41–53) sind sämtliche Grundleistungen gemäss SIA 103 (Ausgabe 2014, Bauingenieur), SIA 105 (Ausgabe 2014; Landschaftsarchitekt) und SIA 106 (Ausgabe 2007; Geologe) zu erbringen:

*Ergänzend* zu den Grundleistungen sind weitere Leistungen und Koordinationaufgaben gemäss Ausschreibungsunterlagen, Teil B zu erbringen. Der Anbieter muss ein vollständiges Angebot gemäss Ausschreibungsunterlagen einreichen.

### *Varianten:*

Varianten sind nicht zugelassen.

### *Verfahrensart:*

Offenes Verfahren im Staatsvertragsbereich.

Es gelten die massgebenden gesetzlichen Bestimmungen über das öffentliche Beschaffungswesen; insbesondere das GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen vom 15. April 1994 (GPA, Government Procurement Agreement), die Interkantonale Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen vom 15. März 2001 (IVöB, GDB 975.61), das Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 (Submissionsgesetz, GDB 975.6) und die Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz vom 6. Januar 2004 (GDB 975.611). Der Auftrag ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt. Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

### *Ort der Dienstleistung:*

Sarnen / Alpnach

### *Bietergemeinschaften:*

Jeder Anbieter kann allein oder in einer Planergemeinschaft mit anderen Firmen ein Angebot einreichen.

Die Mitglieder einer Planergemeinschaft (Arbeits- oder Ingenieurgemeinschaft) bilden in der Regel eine einfache Gesellschaft und haben die Federführung einem Unternehmen zu übertragen. Das federführende Mitglied der Planergemeinschaft trägt als Gesamtplaner die Gesamtverantwortung für die erbrachten Leistungen, d. h. auch für die Leistungen der Subplaner. Das federführende Mitglied der Planergemeinschaft erbringt als Gesamtplaner einen massgebenden Anteil der Leistungen.

Die Bewerbung als Planergemeinschaftsmitglied in mehr als einer Planergemeinschaft ist nicht zulässig.

Subplaner sind zugelassen. Die Bewerbung als Subplaner in mehr als einer Planergemeinschaft ist zulässig.

Die Auftragsanteile für jedes Teammitglied sind unabhängig von der Organisationsform anzugeben.

Ein Wechsel der im Angebot vorgeschlagenen Teammitglieder ist unabhängig von der Organisationsform nur mit vorgängiger schriftlicher Einwilligung des Auftraggebers zulässig.

*Entschädigung:*

Keine Entschädigung.

*Eignungskriterien:*

EK 1: Ein Referenzmandat für die Planerleistung (SIA-Phasen 41–53) eines Wasserbauprojektes an einem grösseren Fliessgewässer in der Schweiz

EK 2: Ein Referenzmandat für die Planerleistung (SIA-Phasen 41–53) eines Wasserbauprojektes an einem geschiebeführenden Fliessgewässer in der Schweiz

*Zuschlagskriterien:*

ZK 1: Angebotspreis, Gewichtung 40%

ZK 2: Auftragsanalyse und Organisation 10%

ZK 3: Qualifikation und Verfügbarkeit der Schlüsselpersonen 30%

*Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Ausschliesslich unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch). Der fristgerechte Bezug der Ausschreibungsunterlagen gilt als Anmeldung zum Verfahren.

*Begehung:*

Keine.

*Fragen und Auskünfte:*

Fragen können bis zum 23. November 2018 im simap-Forum hochgeladen werden.

Die Fragenbeantwortung wird allen Bezü gern der Submissionsunterlagen schriftlich via SIMAP und ohne Nennung der Fragesteller mitgeteilt. Der Versand erfolgt einmal (nicht laufend) am 30. November 2018 und gleichzeitig an alle Anbieter.

*Eingabe der Angebote:*

Kanton Obwalden

Amt für Wald und Landschaft

Hochwassersicherheit Sarneraatal

Ramon Hegglin

Flüelistrasse 3

Postfach 1163

6061 Sarnen

Frist für die Abgabe der Offerte: 18. Januar 2019, 16.00 Uhr.

Das Risiko der rechtzeitigen Zustellung/Abgabe liegt beim Anbieter. Nach dem angegebenen Termin eingehende Angebote werden ungeöffnet dem Absender zurückgesandt.



Das vollständige, unterzeichnete Angebot (2-fach Papier und 1 USB-Stick) ist im verschlossenen Umschlag deutlich mit dem Vermerk «Angebot Planerleistungen Wasserbauprojekt Sarneraa Alpnach I – NICHT ÖFFNEN – Offertunterlagen» zu kennzeichnen.

Die digitale Version auf dem USB-Stick ist als Gesamtversion des Angebots, d. h. als ein zusammenhängendes PDF-Dokument abzugeben.

*Gültigkeit des Angebots:*

12 Monate ab 8. November 2018.

*Offertöffnung:*

18. Januar 2019, 16.15 Uhr.

Die Offertöffnung ist öffentlich. Das Offertöffnungsprotokoll wird nach einer rechnerischen Prüfung durch das AWL allen Anbietenden zugestellt.

*Vergabeentscheid:*

Voraussichtlich Ende März 2019.

*Arbeitsbeginn:*

Anfang/Mitte April 2019

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publikation schriftlich Beschwerde beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 7. November 2018

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Amt für Wald und Landschaft  
Hochwassersicherheit Sarneraatal**

---

## Gerichte

### Nachfrist zur Klageantwort, Vorladung und Entscheidmitteilung

*Navaneeth Ratnasigamani*, Hafnergasse 15, 8174 Stadel b. Niederglatt, hat in der Ehescheidungssache S 18/013/I innert der mit Publikation im Amtsblatt Nr. 39 vom 27. September 2018 gesetzten Frist keine Klageantwort zur Scheidungsklage eingereicht. Navaneeth Ratnasigamani erhält daher Gelegenheit, innert einer *Nachfrist bis 22. November 2018* eine schriftliche Klageantwort im Doppel einzureichen.

Geht innert der gesetzten Nachfrist keine Klageantwort ein, findet die Hauptverhandlung am *Donnerstag, 13. Dezember 2018, 09.00 Uhr* im Gerichtssaal des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. Die Vorladung zur

Verhandlung liegt zuhänden Navaneeth Ratnasigamani bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Der Beklagte hat persönlich zu erscheinen. Erscheint der Beklagte unentschuldigt nicht zur Verhandlung, so wird aufgrund der Akten sowie den Vorbringen der anwesenden Partei entschieden, soweit der Richter nicht von Amtes wegen zu handeln hat. Der Entscheid liegt ab 18. Dezember 2018 zuhänden Navaneeth Ratnasigamani bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 8. November 2018

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Mitteilung**

*Martin Birrer*, wohnhaft in 6064 Kerns, Postplatz 3, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Gesuch betreffend Mieterausweisung vom 26. Oktober 2018 (Poststempel) eingegangen ist (MA 18/012/III). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhänden Martin Birrer bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Martin Birrer wird aufgefordert, *bis 23. November 2018* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt *ab 30. November 2018* zuhänden Martin Birrer bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 8. November 2018

**Die Kantonsgerichtspräsidentin III**

---

### **Mitteilung**

*Eric Verpoorte*, Sattelmattstrasse 14, 6078 Bürglen, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgericht Obwalden folgendes Schriftstück des Hoofdadvocaat-Generaal bij het Gerechtshof, Amsterdam, eingegangen ist (RH 18/052/I):

- Mitteilung vom 07.09.2018, dass die Fortis Vergleichsvereinbarung für verbindlich erklärt wurde

Dieses Schriftstück liegt zuhänden von *Eric Verpoorte*, Sattelmattstrasse 14, 6078 Bürglen, bei der Kantonsgerichtskanzlei Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 8. November 2018

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

## **Anwaltskommission. Eintragung im Anwaltsregister**

Gemäss Verfügung der Anwaltskommission des Kantons Obwalden vom 31. Oktober 2018 wird gestützt auf Art. 6 Abs. 2 i.V.m. Art. 7 f. des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte vom 23. Juni 2000 (BGFA) und Art. 13 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG) in das Anwaltsregister des Kantons Obwalden eingetragen:

<i>Name, Titel</i>	<i>Geburtsdatum</i>	<i>Heimatort</i>	<i>Patent- kanton</i>	<i>Geschäftsadresse</i>
Staub-Jütz, Nathalie, lic.iur., Rechtsanwältin	11.11.1981	Arth SZ und Menzingen ZG	BE	Trudy Abächerli Anwaltskanzlei & Notariat, Melchaazopf 5, 6074 Giswil

Sarnen, 31. Oktober 2018

**Die Präsidentin der Anwaltskommission**

---

## **Verschiedene Anzeigen**

### **Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung in Alpnach**

*Sonntag, 2. Dezember 2018, 1. Advent*  
im Anschluss an den 10-Uhr-Gottesdienst

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Vorstellung Budget 2019 Kantonalverband
3. Vorstellung Budget 2019 Kirchgemeinde
4. Festsetzung des Steuerfusses  
Antrag Kirchgemeinderat: Beibehaltung von 0,54 Einheiten
5. Genehmigung beider Budgets 2019
6. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindegliedern
7. Revisorenwahl
8. Stand der Diakoniestelle
9. Orientierung zur Entwicklung des Standorts Sarnen
10. Mitteilungen und Anfragen

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Gemäss Artikel 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Sachabstimmungen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen.

Das detaillierte Budget können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen einsehen.

Sarnen, im November 2018

**Der Kirchgemeinderat**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen**

Die ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung 2018 findet am Montag, 12. November 2018, 20.00 Uhr im Pfarreizentrum in Sarnen statt. Anschliessend finden die Pfarreiversammlungen der drei Pfarreien Sarnen, Kägiswil, Stalden statt.

#### *Traktanden*

1. Genehmigung des Voranschlages 2019
2. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Detailliertere Unterlagen zum Voranschlag 2019 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2018 auf der Kirchgemeinde-Verwaltung, Pfargässli 4, (Sigristenhaus) Sarnen, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Oktober 2018

**Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Korporation Sachseln/Forstverwaltung. Anmeldung zum Bezug von Hag- und Brennholz für das Jahr 2018/19**

Interessenten für den Bezug von Hag- und *Brennholz* melden ihre Wünsche bei der Forstverwaltung an.

Anmeldungen nehmen entgegen:

- Walter Berchtold, Revierförster, Chalchofen 1, 6073 Flüeli-Ranft (079 279 49 12)

– Korporations-Kanzlei, Chalchofen 1, 6073 Flüeli-Ranft

Anmeldeformulare können bei den obgenannten Stellen bezogen werden.

Flüeli-Ranft, 6. November 2018

**Korporation Sachseln  
Forstverwaltung**

---

## Gemeinde Giswil

### **Gemeindeverwaltung Giswil. Frühere Schliessung der Büros am Freitagnachmittag, 16. November 2018**

Infolge eines Personalanlasses schliessen wir die Büros am Freitag, 16. November 2018, bereits um 16.00 Uhr.

Ab Montag, 19. November 2018, 08.00 Uhr, sind wir gerne wieder für Sie da. Wir danken für Ihr Verständnis.

Giswil, 6. November 2018

**Gemeindeverwaltung Giswil**

---

## Handelsregister

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**SANMAR OVERSEAS INVESTMENTS AG**, in *Sarnen*, CHE-113.245.215, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2018, Publ. 4278141). Statutenänderung: 19.10.2018. Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Tagesregister-Nr. 1156 vom 19.10.2018

**Imosa AG**, in *Sarnen*, CHE-102.430.777, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 15.08.2008, Publ. 4613570). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diethelm, Esther, von Galgenen, in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Diethelm, Irene, von Galgenen, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagesregister-Nr. 1155 vom 19.10.2018

**Bild & Film International AG**, in *Sachseln*, CHE-115.434.661, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 19.02.2010, Publ. 5503952). Firma neu: **Bild & Film International AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18.10.2018 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siems, Hanko, deutscher Staatsan-

gehöriger, in Sachseln, Mitglied, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1153 vom 19.10.2018

**9Alpha GmbH in Liquidation**, in Sarnen, CHE-361.741.475, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2018, Publ. 1004453080). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 18.10.2018 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 1152 vom 19.10.2018

**GIMOBA GmbH**, in Sarnen, CHE-113.931.658, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 12.04.2018, Publ. 4166781). Firma neu: **GIMOBA GmbH in Liquidation**. Weitere Adressen: [gestrichen: Margarethenstrasse 8, 4102 Binningen]. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 17.10.2018 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gschwind-Odermatt, Roman, von Oberwil (BL), in Binningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1154 vom 19.10.2018

**Bureau Burach GmbH**, in Alpnach, CHE-415.134.338, Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.10.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungs-, Design- und Architekturleistungen sowie Projektrealisation hauptsächlich im Bereich von medialen Erlebnissen und Brand Space für Veranstaltungen und temporäre Bauten. Ferner kann die Gesellschaft Eventarchitekturkonzepte für die Weiterverarbeitung in der Detailplanung erarbeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene und fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 18.10.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Burach, Lucas, von Sarnen, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1157 vom 22.10.2018

**ARTESANI Sabrina Abächerli**, in *Sachseln*, CHE-232.505.133, Dorfstrasse 8, 6072 Sachseln, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Edelstein- und Schmuckladen (Edelsteine, Schmuck, Reparaturen und Anfertigungen). Eingetragene Personen: Abächerli, Sabrina, von Giswil, in Giswil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1159 vom 22.10.2018

**Mennel Architekten Architekturbüro AG**, in *Sarnen*, CHE-106.903.941, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2018, Publ. 4430581). Domizil neu: Kirchstrasse 17, 6060 Sarnen.  
Tagesregister-Nr. 1158 vom 22.10.2018

**EVAG Verwaltungs AG**, in *Engelberg*, CHE-240.658.661, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2014, Publ. 1333771). Domizil neu: Klosterstrasse 6, 6390 Engelberg.  
Tagesregister-Nr. 1160 vom 23.10.2018

**Villiger International Consulting GmbH**, in *Sachseln*, CHE-114.375.211, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 30.05.2011, Publ. 6184166). Firma neu: **Villiger International Consulting GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 22.10.2018 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stäheli, Georg, von Niederhelfenschwil, in Freienbach, Liquidator, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1164 vom 23.10.2018

**KABRERMA Holding SA**, in *Engelberg*, CHE-101.070.618, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2014, Publ. 1548891). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jeitziner-Bertacchi, Carolina Olga, von Basel, in Allschwil, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1161 vom 23.10.2018

**Palais Holding AG**, in *Engelberg*, CHE-114.654.289, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14.08.2015, Publ. 2321093). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jeitziner-Bertacchi, Carolina Olga, von Basel, in Allschwil, mit Einzelunterschrift; Laurent-Wunderlin, Ruth Antonia, von Wallbach, in Engelberg, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1163 vom 23.10.2018

**Leadmanufaktur D-A-CH GmbH**, in *Kerns*, CHE-437.214.520, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2018, Publ. 4438557). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sligne Holding AG, in 9999 Majuro (MH), Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Badalli, Besim,

kosovarischer Staatsangehöriger, in Rubigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.  
Tagesregister-Nr. 1162 vom 23.10.2018

**Canis Major AG**, in *Engelberg*, CHE-398.349.551, Hedigen 2, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.10.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, Verwalten und die Veräusserung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen sowie Beratungs- und Serviceleistungen zu erbringen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen bzw. solche Unternehmungen übernehmen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.00. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 23.10.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Laureyssens, Sten, belgischer Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Laureyssens, Dirk Christiaan, belgischer Staatsangehöriger, in Engelberg, mit Einzelprokura.  
Tagesregister-Nr. 1165 vom 24.10.2018

**Osteopathie Simone Odermatt GmbH**, in *Sachseln*, CHE-464.831.603, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 09.02.2018, Publ. 4046837). Domizil neu: Chuematt 6, 6072 Sachseln.  
Tagesregister-Nr. 1169 vom 24.10.2018

**Obwaldner Kantonalbank**, in *Sarnen*, CHE-108.954.642, Besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2018, Publ. 4372149). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Roth, Michael, von Entlebuch, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1168 vom 24.10.2018

**energiewende schweiz ag**, in *Giswil*, CHE-417.263.320, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31.03.2015, Publ. 2072993). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hossli, Niklaus Peter, genannt Klaus, von Zürich, in Giswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Käch, Markus Stephan, von Buttisholz, in Eggenwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strebel, Urs Thomas,



von Mägenwil, in Bremgarten (AG), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Westhäusser, Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Uzwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.  
Tagesregister-Nr. 1167 vom 24.10.2018

**Burch und Partner Architekten AG**, in Sarnen, CHE-410.312.673, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 26.08.2015, Publ. 2338913). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burch, Georges, von Sarnen, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iten, Reto, von Unterägeri, in Sachseln, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ettlín Treuhand + Revisions AG (CHE-109.859.147), in Kerns, Revisionsstelle [bisher: Ettlín Treuhand + Revisions AG (CH-140.3.002.494-7)].  
Tagesregister-Nr. 1166 vom 24.10.2018

**Hardenberg Beteiligungs AG**, in Engelberg, CHE-234.463.221, Vogelsangweg 15, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.10.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, die dauernde Verwaltung, den Verkauf und die Finanzierung von Beteiligungen im In- und Ausland. Sie kann Immobilien, Patente, Lizenzen usw. kaufen, verwalten und verkaufen, Handel betreiben, Dienstleistungen erbringen und Güter produzieren. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche direkt oder indirekt den Zweck der Gesellschaft fördern oder mit ihr in Zusammenhang stehen und Tochtergesellschaften gründen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 24.10.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rühle, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1170 vom 25.10.2018

**WAKA Immo AG**, in Engelberg, CHE-444.923.509, c/o DS Invest Holding AG, Wasserfallstrasse 121, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.10.2018. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft kann weitere Tätigkeitsgebiete, die mit dem vorgenannten Zweck in Zusammenhang stehen, übernehmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder

indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind und soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, mit eingeschriebenem Brief an die der Gesellschaft letztbekannte Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 24.10.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Steiger, Dieter, von Uetikon am See, in Stäfa, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1171 vom 25.10.2018

**Osmolife Holding AG**, in *Alpnach*, CHE-114.418.493, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2018, Publ. 4447376). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Holter, Joacim, norwegischer Staatsangehöriger, in Straumsgrend (NO), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1173 vom 25.10.2018

**Steiner Sarnen Schweiz AG**, in *Sarnen*, CHE-105.114.746, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2013, Publ. 1105747). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Testerini, Mauro, von Aarau, in Luzern, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG (CHE-102.189.593), in Hergiswil (NW), Revisionsstelle [bisher: GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG (CH-150.3.001.479-1)].

Tagesregister-Nr. 1174 vom 25.10.2018

**Abächerli Forstunternehmen AG**, in *Giswil*, CHE-110.041.604, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2016, Publ. 3116225). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abächerli-Burch, Alois, von Giswil, in Giswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abächerli, Remo, von Giswil, in Giswil, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Dillier Philipp Treuhand GmbH (CHE-109.809.540), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: dillier philipp treuhand GmbH].

Tagesregister-Nr. 1172 vom 25.10.2018

**TMB Holding SA**, in *Sarnen*, CHE-103.246.354, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2017, Publ. 3769731). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Di Napoli, Guido, von Collonge-Bellerive, in Monaco (MC), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 1175 vom 25.10.2018

**Chrion International GmbH**, in *Sarnen*, CHE-181.233.554, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2018, Publ. 4400865). Firma neu: **Chrion International GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 25.10.2018 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 25.10.2018, 14.00 Uhr, eröffnet worden.  
Tagesregister-Nr. 1176 vom 26.10.2018

**Osteopathie Simone Odermatt**, in *Sachseln*, CHE-259.515.408, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 209 vom 28.10.2015, Publ. 2449235). Löschung infolge Geschäftsüberganges.  
Tagesregister-Nr. 1177 vom 26.10.2018

**Procampus AG in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-112.828.868, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 14.10.2015, Publ. 2425731). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1178 vom 26.10.2018

**VISION TRADE Switzerland GmbH**, in *Alpnach*, CHE-235.198.406, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2018, Publ. 4203991). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rachor, Thomas Rudolf, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 16 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Hohenwart (DE)].  
Tagesregister-Nr. 1182 vom 29.10.2018

**Kastania AG**, in *Engelberg*, CHE-101.917.930, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 16.11.2012, Publ. 6934420). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Birrer, Faiza, von Luthern, in Freienbach, mit Einzelunterschrift [bisher: französische Staatsangehörige].  
Tagesregister-Nr. 1179 vom 29.10.2018

**Wohnbaugenossenschaft für die Familie Giswil**, in *Giswil*, CHE-102.308.768, Genossenschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2009, Publ. 5143680). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halter, Robert, von Lungern, in Giswil, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Flüe, Karl, von Sachseln, in Sachseln, Verwalter (nicht Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend:

Spichtig, Roger, von Sachseln, in Giswil, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1183 vom 29.10.2018

**Legal, Tax & Consulting (LT&C) AG**, in Giswil, CHE-433.678.085, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 11.10.2012, Publ. 6885874). Statutenänderung: 26.10.2018. Sitz neu: **Lungern**. Domizil neu: Wichelmatte 5, 6078 Lungern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moerlen, Jean-Pierre, von Genève und Muttenz, in Lungern, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: von Genf und Muttenz, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1181 vom 29.10.2018

**KIA Mechanik AG**, in Giswil, CHE-112.177.338, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 21.04.2016, Publ. 2791873). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abächerli-Müller-Crepon, Florian, von Giswil, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1180 vom 29.10.2018

**Globira Investment GmbH in Liquidation**, in Sarnen, CHE-114.714.767, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2017, Publ. 3746943). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1184 vom 29.10.2018

**Optofinanz AG in Liquidation**, in Engelberg, CHE-113.750.677, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 28.10.2015, Publ. 2449233). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1186 vom 29.10.2018

**Metallbau + Montage Schäli**, in Alpnach, CHE-498.717.922, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2013, Publ. 7053322). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

Tagesregister-Nr. 1185 vom 29.10.2018

**Barta & Partner Kunstversicherungsmakler GmbH**, in Sarnen, CHE-114.921.036, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2017, Publ. 3620643). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1190 vom 30.10.2018

**Client Service AG**, in Sarnen, CHE-101.230.508, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 08.12.2014, Publ. 1864319). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1191 vom 30.10.2018

**gp Lizenz AG, in Sarnen**, CHE-132.463.304, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2018, Publ. 3964409). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thoma, Lukas, von Amden, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1195 vom 30.10.2018

**PFCC Project Funding Consulting Cooperation AG, in Sarnen**, CHE-102.153.359, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 28.01.2016, Publ. 2625561). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1202 vom 30.10.2018

**Invent C-one AG, in Sarnen**, CHE-112.977.221, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09.10.2013, Publ. 1118549). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eugster Treuhand AG (CHE-107.161.395), in Dübendorf, Revisionsstelle [bisher: Eugster Treuhand AG].

Tagesregister-Nr. 1197 vom 30.10.2018

**Emmenvalley Immo4life AG, in Sarnen**, CHE-101.206.467, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2017, Publ. 3473609). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1193 vom 30.10.2018

**Fine Classic Cars AG, in Alpnach**, CHE-130.817.130, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 11.11.2016, Publ. 3157263). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Büron im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1206 vom 30.10.2018

**Novachem Invest AG, in Sarnen**, CHE-101.031.222, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2018, Publ. 4181471). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1199 vom 30.10.2018

**Grass Group GmbH, in Sarnen**, CHE-110.225.340, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2017, Publ. 3819811). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1196 vom 30.10.2018

**Allalin AG, in Sarnen**, CHE-355.479.694, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23.06.2017, Publ. 3598881). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1189 vom 30.10.2018

**FAMAR AG**, in Sarnen, CHE-100.848.841, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11.12.2013, Publ. 1229757). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).  
Tagesregister-Nr. 1194 vom 30.10.2018

**Pinebay AG**, in Sarnen, CHE-472.485.182, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 17.02.2016, Publ. 2672255). Firma neu: **Pinebay AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (Pinebay Ltd in liquidation) (Pinebay SA en liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30.10.2018 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sommer, Mylène Priscille, von Elsau, in Saint-Prex, Präsidentin des Verwaltungsrates, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 1203 vom 30.10.2018

**Omega Solar AG**, in Sarnen, CHE-115.488.510, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2013, Publ. 7165820). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).  
Tagesregister-Nr. 1201 vom 30.10.2018

**NTC Holding AG**, in Sarnen, CHE-113.162.687, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2014, Publ. 1631065). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).  
Tagesregister-Nr. 1200 vom 30.10.2018

**Monte Leone Holding AG**, in Sarnen, CHE-422.370.507, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23.06.2017, Publ. 3598889). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).  
Tagesregister-Nr. 1198 vom 30.10.2018

**5CON Trademark AG**, in Sarnen, CHE-479.728.836, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23.06.2017, Publ. 3598877). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).  
Tagesregister-Nr. 1187 vom 30.10.2018

**ABUNIA Immobilien AG**, in Sarnen, CHE-114.522.707, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 12.10.2012, Publ. 6888396). Statutenänderung: 18.10.2018. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.  
Tagesregister-Nr. 1188 vom 30.10.2018

Sarnen, 8. November 2018

**Handelsregister**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste: Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 662 29 00
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Frauenhaus Luzern (www.frauenhaus-luzern.ch)	041 360 70 00
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche (Pro Juventute Beratung und Hilfe)	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5108 Expl. WEMF/KS, Basis 2017/2018

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*  
\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.